

**XXVI Convegno  
internazionale di  
Onomastica & Letteratura**

**Cagliari, 19-21 ottobre 2023**

Mediateca del Mediterraneo  
Spazio MEM-I piano  
Via Goffredo Mameli, 164

Con il patrocinio di



**GIOVEDÌ 19 OTTOBRE – MATTINA**

09.00 *Accoglienza dei partecipanti*

09.15 *Saluto delle autorità*

Ignazio Putzu,  
Direttore del Dipartimento di Lettere, Lingue e  
Beni Culturali – Università di Cagliari

Maria Serena Mirto,  
Presidente dell'Associazione di Onomastica &  
Letteratura – Università di Pisa

*Presiede Donatella Bremer*

**Nomi e memoria**

09.30 Luigi Sasso (Genova), *Una vita bucata.  
Ipotesi di un percorso tra nomi e memoria*

10.00 Carola Borgia (Torino), *Le luci nelle case  
degli altri di Chiara Gamberale: personaggi tra  
nomi e memoria*

10.30 Daniela Cacia (Torino), *Astolfo, Emma  
Bovary, Marselprù: onomastica polifonica in  
Malinverno di Domenico Dara*

11.00 Pausa Caffè

*Presiede Luigi Sasso*

11.30 Marina Castiglione (Palermo), *Memorie  
«epiche» nella storia d'Italia: sarcasmo e  
amarezza nel racconto Lo sfascismo di  
Antonio Russello*

12.00 Anna Ferrari (Torino), *I nomi cancellati. La  
damnatio memoriae nel mondo latino tra  
ricordo e oblio*

12.30 Giulia Guzzo (Torino), *Lo strappo nel  
Cuore di seta: onomastica autobiografica e  
migrazione nel romanzo di Shi Yang Shi*

13.00 Pausa pranzo

**GIOVEDÌ 19 OTTOBRE – POMERIGGIO**

*Presiede Maria Serena Mirto*

15.00 Veronica Medda (Valle d'Aosta), *La  
scelta del nome: memoria e identità nel debutto  
letterario di Grazia Deledda Fior di Sardegna*

15.30 Ludovico Monaci (Padova) / Ludovica De  
Angelis (Trento), *Proust in Baviera: i  
Guermantes tra genealogia nobiliare e genetica  
testuale*

16.00 Marie Rieger (Bologna), *Le vie di Dar Es  
Salam. Foregrounding e backgrounding in M.  
G. Vassanji e Hermann Schulz*

16.30 Pausa caffè

*Presiede Alda Rossebastiano*

17.00 Ivana Vermiglio (Palermo), *L'isola  
ferdinandea: tra narrazione e memoria.  
'Emersioni letterarie' dall'Ottocento a oggi*

**Nomi e traduzione**

17.30 Adriano Cerri (Pisa), *Onomastica e traduzione  
in Metai di Kristijonas Donelaitis*

18.00 Assemblea generale dei Soci

**VENERDÌ 20 OTTOBRE – MATTINA**

*Presiede Luca Bellone*

09.00 Dario Prola (Torino), *La resa dei nomi nelle  
traduzioni italiane del Pan Tadeusz di Adam  
Mickiewicz*

09.30 Maria Cristina Secci (Cagliari), *Cuevano senza  
dintorni: soluzioni e strategie traduttive*

10.00 Jean-Louis Vaxelaire (Namur), *Proper names in  
translation of post-colonial novels*

10.30 Pausa caffè

*Presiede Giorgio Sale*

11.00 Alessandro Amenta (Roma), *Il nome  
dell'infamia: la signora Chominova*

**Altri Nomi Propri: non solo Nomi di persona e  
di luogo**

11.30 Stefano Bartezzaghi (Milano), *In materia di  
nomi propri. Selezione, combinazione, inchiostro, voce*

12.00 Yves Baudelle (Lille), *La périphrase titrologique:  
un procédé d'autonymat en régime autobiographique*

12.30 Paola Cantoni (Roma), *Odonimi e toponimi  
nella «Trilogia napoletana» di Carlo Bernari*

13.00 Pausa pranzo

**VENERDÌ 20 OTTOBRE – POMERIGGIO**

*Presiede Elena Papa*

15.00 Mario Chichi (Palermo), *Palermo nominata e  
innominata: mappe letterarie cittadine tra  
allusioni e definitezza*

15.30 Eleonora Fois (Cagliari), *Toponyms in  
retranslation: Ottavio Fatica's Middle Earth.  
Ritradurre i toponimi: La Terra di Mezzo di  
Ottavio Fatica*

16.00 Pausa caffè

*Presiede Lorella Sini*

**Nominare e proteggere**

16.30 Grant Smith (Washington), *Names and  
sources in Julius Caesar*

17.00 Luisa Caiazza (Potenza), *Names as linguistic  
threads connecting past and present: Ocean  
Vuong's On Earth We Are Briefly  
Gorgeous*

17.30 Silvia Corino Rovano (Torino), *Nascondere e  
ironizzare all'ombra della Mole: A che punto è  
la notte di Fruttero e Lucentini*

18.00 Andrea Riga (Roma), *Note sull'onomastica  
letteraria fonosimbolica: nomi propri e soprannomi  
di origine onomatopeica*

20.00 Cena sociale

**SABATO 21 OTTOBRE – MATTINA**

*Presiede Francesco Sestito*

09.00 Angela Daiana Langone (Cagliari),  
Cristina Solimando (Roma),  
*Nomi scomodi tra (auto)censura e ferite della  
memoria nella letteratura araba*

09.30 Antonio Iurilli (Palermo), *Fantasie  
onomastiche nel carteggio Sciascia-Laterza*

10.00 Lorella Sini (Pisa)  
Nunzio La Fauci (Palermo),  
Presentazione del volume di Nunzio  
La Fauci *Fare nomi*

*Presiedono Francesca Boarini e Simona Cocco*

11.00 Colloquio con lo scrittore  
Alessandro De Roma

12.00 Discussione finale e chiusura dei lavori

*Comitato organizzativo*  
Francesca Boarini, Donatella Bremer,  
Simona Cocco, Giorgio Sale